

## Production of Oil and Gas Condensate in Kazakhstan for the 3<sup>rd</sup> Quarter 2014 Добыча нефти и газоконденсата по Казахстану за III квартал 2014 года

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%	
	TOTAL, tons. • ВСЕГО, тн.	80 725 587	20 470 039	20 246 272	-223 767	98,9%	99,1%
	including condensate • в т.ч. конденсат	4 559 665	1 270 146	1 023 178	-246 968	80,6%	99,1%
I	JSC NOC KazMunayGas • АО «НК КазМунайГаз», including • в т.ч.:	8 199 138	2 093 762	2 091 102	-2 660	99,9%	101,7%
	JSC EP KazMunayGas • АО «РД КазМунайГаз»	8 170 000	2 086 697	2 083 922	-2 775	99,9%	101,7%
1	JSC Ozenmunaigas • АО «Узеньмунайгаз»	5 350 000	1 368 545	1 365 300	-3 245	99,8%	103,1%
	JSC Embamunaigas • АО «Эмбамунайгаз»	2 820 000	718 152	718 622	470	100,1%	99,3%
	Zhaikmunaigas • «Жайкмунайгаз»		246 517	246 587	70	100,0%	100,5%
2	including: Zhulyoimunaigas • «Жылыоймунайгаз»		249 630	249 630	0	100,0%	100,0%
	в т.ч.: Dossormunaigas • «Доссормунайгаз»		98 255	98 255	0	100,0%	90,8%
	Kainarmunaigas • «Кайнармунайгаз»		123 750	124 150	400	100,3%	100,4%
3	Amangeldy Gas Ltd (condensate) • ТОО «Амангелды Газ» (конденсат)	20 710	4 936	4 940	4	100,1%	91,9%
4	KazGPZ Ltd • ТОО «КазГПЗ» (конденсат)	8 428	2 129	2 240	111	105,2%	100,0%
II	With participation of JSC NOC KazMunayGas С участием АО «НК КазМунайГаз» Total • Всего	53 037 261	13 288 683	13 651 409	362 726	102,7%	99,0%
	including • в том числе:						
5	Tengizchevroil Ltd • ТОО «Тенгизшевройл»	26 221 887	6 319 378	6 716 329	396 951	106,3%	98,5%
	CJSC Mangystaumunaigas • АО «Мангистаумунайгаз»	6 151 000	1 561 847	1 591 487	29 640	101,9%	103,7%
6	including: Kalamkasminaigaz Ltd • ТОО «Каламкасмунунайгаз»		1 066 652	1 066 662	10	100,0%	100,3%
	в т.ч.: Zhetybaineft Ltd • ТОО «Жетыбайнефть»		495 195	524 825	29 630	106,0%	111,6%
	Kazakhstan Turkmunay Ltd • ТОО «Казахтуркмунай»	234 010	59 068	60 550	1 482	102,5%	97,7%
7	Aktubinsk region • Актюбинский регион		32 575	36 656	4 081	112,5%	104,5%
	Mangistau region • Мангистауский регион		26 493	23 894	-2 599	90,2%	88,1%
8	KazakhOil-Aktobe Ltd • ТОО «Казахойл-Актобе»	924 893	233 113	200 223	-32 890	85,9%	68,9%
9	JV Kazgermunaigaz Ltd • СП ТОО «Казгермунай»	2 996 882	711 085	713 479	2 394	100,3%	96,1%
10	Petro Kazakhstan Kumkol Resources JSC • АО «Петро Казахстан Кумколь Ресорси»	2 193 300	560 063	560 847	784	100,1%	94,0%
11	Turgai-Petroleum JSC • АО «Тургай-Петролеум»	1 253 000	304 527	291 760	-12 767	95,8%	72,9%
12	JSC Karazhanbasmunay • АО «Каражанбасмунай»	2 057 000	528 223	542 696	14 473	102,7%	104,3%
	Karachaganak Petroleum Operating • Карагаганак Петролеум Оперейтинг Б.В.	11 005 289	3 011 379	2 974 038	-37 341	98,8%	105,7%
13	including: oil • нефть	7 213 967	1 973 959	2 105 789	131 830	106,7%	109,1%
	в т.ч.: condensate • конденсат	3 791 322	1 037 420	868 249	-169 171	83,7%	99,2%
III	Other enterprises by oblasts, Total • Другие предприятия по областям, Всего	19 489 188	5 087 594	4 503 761	-583 833	88,5%	98,0%
III.1	Kyzylorda oblast • Кызылординская область	3 744 770	976 754	913 966	-62 788	93,6%	101,6%
14	JV KuatAmlonmunaigaz Ltd • СП ТОО «КуатАмлонмунай»	748 200	180 450	174 109	-6 341	96,5%	82,8%
15	JSC NC KOR • АО НК «КОР»	282 300	70 740	67 799	-2 941	95,8%	85,9%
16	JSC CNPC-Ai-Dan Munay • АО «СНПС-Ай-Дан Мунай»	443 300	112 768	90 174	-22 594	80,0%	91,0%
17	South-Oil Ltd • ТОО «Саут-Ойл»	1 014 700	264 300	255 476	-8 824	96,7%	115,8%
18	Kumkol Trans Service Ltd • ТОО «Кумколь Транс Сервис»	390 000	109 000	81 415	-27 585	74,7%	102,6%
19	Kolzhan Ltd • ТОО «Кольжан»	696 100	180 107	198 326	18 219	110,1%	114,8%
20	Petro Kazakhstan Ventures Inc. • «Петро Казахстан Венчерс Инк.»	17 432	5 634	4 400	-1 234	78,1%	19,9%
21	KAZPETROL GROUP Ltd • ТОО KAZPETROL GROUP	124 188	34 976	30 464	-4 512	87,1%	>в 2,4 раза
22	Galaz&Co Ltd • ТОО «Галаз и Компания»	16 550	14 279	10 004	-4 275	70,1%	143,5%
23	Ken-I-Oil Kyzylorda Ltd • ТОО «Кен-Ай-Ойл Кызылорда»	12 000	4 500	1 799	-2 701	40,0%	0,0
III.2	Western-Kazakhstan oblast • Западно-Казахстанская область	996 520	221 248	205 519	-15 729	92,9%	98,7%
	Zhaikmunaigaz Ltd • ТОО «Жайкмунайгаз»	996 520	221 248	205 519	-15 729	92,9%	98,7%
24	including: oil • нефть	465 420	78 081	72 415	-5 666	92,7%	91,1%
	в т.ч.: condensate • конденсат	531 100	143 167	133 104	-10 063	93,0%	103,3%
III.3	Mangistau oblast • Мангистауская область	4 864 723	1 275 083	1 187 995	-87 088	93,2%	100,8%
25	Maersk Oil Kazakhstan GmbH • «Маерск Ойл Казахстан ГмбХ»	455 000	118 700	81 296	-37 404	68,5%	125,6%
26	Buzachi Operating Ltd • «Бузачи Оперейтинг» ТОО	1 957 986	514 340	521 455	7 115	101,4%	102,3%
	JSC NC KazMunayTeniz (oilfield Borankol) АО МНК «КазМунайТениз» (мест. Боранколь)	148 476	36 967	38 792	1 825	104,9%	91,9%
27.1	including: oil • нефть	145 558	36 352	38 010	1 658	104,6%	94,2%
	в т.ч.: condensate • конденсат	2 918	615	782	167	127,2%	45,3%
	JSC NC KazMunayTeniz (oilfield Tolkun) АО МНК «КазМунайТениз» (мест. Толкын)	29 985	7 639	8 712	1 073	114,0%	58,4%
27.2	including: oil • нефть	7 441	1 639	4 731	3 092	>в 2,9 раза	111,3%
	в т.ч.: condensate • конденсат	22 544	6 000	3 981	-2 019	66,4%	42,5%
28	Tasbulat Oil Corporation Ltd • ТОО «Тасбулат Ойл Корпорейшн»	186 610	47 208	37 479	-9 729	79,4%	79,0%
29	CJSC Karakudukmunaigaz • ЗАО «Карадукмунайгаз»	726 125	178 411	200 335	21 924	112,3%	86,2%
30	JV Arman Ltd • СП ТОО «Арман»	62 999	16 293	16 718	425	102,6%	100,0%
31	Khazar Munay Ltd • ТОО «Хазар Мунай»	22 900	5 800	3 065	-2 735	52,8%	74,8%
32	Tabynai Ltd • ТОО «Табынай»	26 000	6 600	6 443	-157	97,6%	87,5%
33	Zhalgiztobemunay Ltd • ДТОО «Жалгизтобемунай»	45 118	12 110	11 514	-596	95,1%	102,4%
34	JV Tenge Ltd • ТОО «СП Тенге»	26 700	7 000	8 369	1 369	119,6%	168,7%
	Emir Oil Ltd • ТОО «Эмир Ойл»	212 139	52 331	59 578	7 247	113,8%	129,2%
35	including: oil • нефть	209 539	51 720	58 569	6 849	113,2%	132,7%
	в т.ч.: condensate • конденсат	2 600	611	1 009	398	165,1%	52,2%
36	Firma FizTeh Ltd • ТОО «Фирма ФизТех»	86 810	23 280	17 674	-5 606	75,9%	103,5%
37	Kom-munay Ltd • ТОО «Ком-мунай»	216 500	53 353	51 700	-1 653	96,9%	83,3%
38	Ansagan Petroleum Ltd (Kor-tazh) • ТОО «Ансаган Петролеум» (Кор-таж)	31 500	7 959	4 247	-3 712	53,4%	>в 5,6 раза

Source: JSC Information and Analytical Oil and Gas Center  
 Источник: АО «Информационно-аналитический центр нефти и газа».

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%	
39	Ken-Sary Ltd • ТОО «Кен-Сары»	190 009	62 179	54 333	-7 846	87,4%	93,0%
40	CaspiOilGas Ltd • ТОО «CaspiOilGas»	6 500	1 625	1 086	-539	66,8%	61,2%
41	Buzachi Neft Ltd • ТОО «Бузачи нефть»	52 000	13 000	6 290	-6 710	48,4%	122,4%
42	Aktay-Trazit Ltd • ТОО «Актау-Транзит»	22 470	5 618	1 256	-4 362	22,4%	>в 4,6 раза
43	Kamenistoe-neft Ltd • ТОО «Каменистое-нефть»	0	0	0	0	0,0%	0,0
44	MEERBUSCH Ltd • ТОО «MEERBUSCH»	149 998	52 197	34 224	-17 973	65,6%	>в 2,1 раза
45	Jupiter Energy Ltd • ТОО «Юпитер Энерджи Лтд»	52 692	12 401	8 125	-4 276	65,5%	96,8%
46	Munai-Service Ltd • ТОО «Мунай-Service»	15 300	4 800	0	-4 800	0,0%	0,0
47	Munai Ontustik Ltd • ТОО «Мунай Онтустик»	107 900	29 606	10 677	-18 929	36,1%	0,0
48	SK PETROLEUM LTD • ТОО «SK PETROLEUM»	22 606	6 440	2 762	-3 678	42,9%	0,0
49	BNG LTD • ТОО «BNG LTD»	10 400	2 595	1 865	-730	71,9%	0,0
III.4	Aktjubinsk oblast • Актюбинская область	6 986 728	1 872 179	1 520 922	-351 257	81,2%	91,5%
	OJSC CNPC-Aktobemunaigas • ОАО «СНПС-Актобемунгайгаз»	5 470 043	1 415 613	1 225 999	-189 614	86,6%	85,6%
	including condensate • в т.ч. конденсат	180 043	80 683	8 272	-72 411	10,3%	162,4%
50	including: Kenkiyakneft • Кенкиякнефть		363 280	358 629	-4 651	98,7%	91,5%
	in т.ч.: Oktyabrskneft • Октябрьскнефть		1 052 333	867 370	-184 963	82,4%	83,3%
51	JSC KMC Munai • АО «КМК Мунай»	402 337	148 200	100 510	-47 690	67,8%	>в 2,4 раза
52	OJSC CaspiNeft TME • ДООА «Каспий Нефть ТМЕ»	122 690	30 330	6 464	-23 866	21,3%	>в 2,1 раза
53	AralPetroleumCapital Ltd • ТОО «АралПетролеумКэпитал»	22 100	11 040	1 921	-9 119	17,4%	74,9%
54	Linesjump Ltd • ТОО «Лайнсджамп»	22 300	5 701	4 726	-975	82,9%	103,3%
55	Sagiz Petroleum Company Ltd • ТОО «Сагиз Петролеум Компани»	376 480	111 060	65 161	-45 899	58,7%	121,6%
56	FIAL Ltd • ТОО «FIAL»	0	0	0	0	0,0%	0,0%
57	Firm Ada Oil Ltd • ТОО «Фирма Ада Ойл»	224 700	61 436	53 880	-7 556	87,7%	>в 2,7 раза
58	Aman Munay Ltd (Kazakhmys Petroleum) • ТОО «Аман Мунай» («Казакхмыс Петролеум»)	93 000	35 525	21 747	-13 778	61,2%	58,3%
59	TetisAralGaz Ltd (natural) • ТОО «ТетисАралГаз»	160 000	40 300	28 613	-11 687	71,0%	86,5%
60	Saigac Kazakhstan B.V. • «Сайгак Казахстан Б.В.»	60 097	14 927	9 500	-5 427	63,6%	85,7%
61	Falcon Oil and Gas Ltd • ТОО «Фэлкон Ойл энд Гэс Лтд»	19 781	-1 953	1 800	3 753	-92,2%	49,0%
	Urikhtau Operating Ltd • ТОО «Урихтау Оперейтинг»	13 200	0	601	601	0,0%	0,0
62	including: oil • нефть	13 200	0	0	0	0,0%	0,0
	in т.ч.: condensate • конденсат	0	0	601	601	0,0%	0,0
III.5	Atyrau oblast • Атырауская область	2 888 947	738 580	675 291	-63 289	91,4%	104,7%
63	CJSC JV Sazankurak • ЗАО СП «Сазанкурак»	90 000	23 250	23 434	184	100,8%	99,5%
64	Alties Petroleum Int. B.V. • АФК «Алтис Петролеум Инт. Б.В.»	520 600	130 750	101 526	-29 224	77,6%	92,6%
65	JSC ANACO • ТОО «ANACO»	124 500	31 500	30 000	-1 500	95,2%	97,6%
66	Atyraumunay Ltd • ТОО «Атыраумунай»	11 500	3 150	2 880	-270	91,4%	96,1%
67	JSC Maten Petroleum • АО «Матен Петролеум»	551 150	140 988	135 134	-5 854	95,8%	97,7%
68	Svetland-Oil Ltd • ТОО «Светланд-Ойл»	15 400	3 870	6 119	2 249	158,1%	105,1%
69	Gyural Ltd • ТОО «Гюрал»	21 900	6 000	5 199	-801	86,7%	102,8%
70	Tanday Petroleum Ltd • ТОО «Тандай Петролеум»	20 278	5 074	4 281	-793	84,4%	81,3%
71	Precaspian Petroleum C Ltd • ТОО «Прикаспиан Петролеум К.»	30 000	7 706	7 663	-43	99,4%	97,7%
72	JSC Caspienft • АО «Каспий нефть»	808 194	207 873	208 153	280	100,1%	120,6%
73	Tobearal Oil Ltd • ТОО «Тобеарал Ойл»	22 120	6 200	4 021	-2 179	64,9%	132,9%
74	Embavedoil Ltd • ТОО «Эмбаведойл»	15 300	3 900	3 956	56	101,4%	111,5%
75	Ecogeoneftegas Ltd • ТОО «Экогеонефтегаз»	50 720	12 680	1 448	-11 232	11,4%	89,1%
76	Potential Oil Ltd • ТОО «Потенциал Ойл»	139 000	34 751	35 366	615	101,8%	107,6%
77	Kozhan Ltd • ТОО «Кожан»	191 500	48 267	43 860	-4 407	90,9%	117,6%
78	Samec International Ltd • ТОО «Самек Интернешнл»	208 334	53 975	49 682	-4 293	92,0%	124,5%
79	Embamunai Ltd • ТОО «Эмбамунай»	4 400	1 160	1 157	-3	99,7%	105,5%
80	Kolzhan-Oil Ltd • ТОО «Кольжан-Ойл»	1 551	366	214	-152	58,5%	42,6%
81	Abi Petroleum Capital Ltd • ТОО «Аби Петролеум Кэпитал»	27 200	7 500	8 207	707	109,4%	101,2%
82	EME Ltd • ТОО «EME»	32 900	9 000	0	-9 000	0,0%	0,0%
83	Astana Oil Company Ltd • ТОО «Astana Oil Company»	600	170	0	-170	0,0%	0,0
84	North Caspian Operating Company • «Норт Каспиан Оперейтинг Компани Б.В.»	0	0	0	0	0,0%	0,0%
85	Munaily Kazakhstan Ltd • ТОО «Мунайлы Казахстан»	1 800	450	1 219	769	>в 2,7 раза	0,0
86	North Caspian Oil Development • «Норт Каспиан Ойл Девелопмент»	0	0	1 772	1 772	0,0%	0,0
III.6	Eastern Kazkhstan oblast • Восточно-Казакхстанская область	7 500	3 750	68	-3 682	1,8%	0,0
87	Tarbagatai munai Ltd • ТОО «Тарбагатай Мунай»	7 500	3 750	68	-3 682	1,8%	0,0

## Deliveries of Oil and Gas Condensate in Kazakhstan for 3<sup>rd</sup> Quarter 2014

### Сдача нефти и газоконденсата по Казахстану за III квартал 2014 года

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%	
	TOTAL, tons. • ВСЕГО, тн.	80 192 663	20 055 726	19 794 842	-260 884	98,7%	99,2%
	including condensate • в т.ч. конденсат	1 563 267	410 147	300 133	-110 014	73,2%	82,3%
I	JSC NOC KazMunayGas • АО «НК КазМунайГаз», including • в т.ч.:	8 107 497	2 070 308	2 057 609	-12 699	99,4%	101,4%
	JSC EP KazMunayGas • АО «РД КазМунайГаз»	8 086 787	2 065 372	2 052 638	-12 734	99,4%	101,4%
1	JSC Ozenmunaigas • АО «Эзеньмунайгаз»	5 314 517	1 359 462	1 346 403	-13 059	99,0%	102,7%
	JSC Embamunaigas • АО «Эмбамунайгаз»	2 772 270	705 910	706 235	325	100,0%	99,1%
	Zhaikmunaigas • «Жайкмунайгаз»		242 720	242 720	0	100,0%	100,2%
2	including: Zhylyoimunaigas • «Жылыоймунайгаз»		246 260	246 318	58	100,0%	101,5%
	в т.ч.: Dossormunaigas • «Доссормунайгаз»		95 740	95 807	67	100,1%	90,5%
	Kainarmunaigas • «Кайнармунайгаз»		121 190	121 390	200	100,2%	100,1%
3	Amangeldy Gas Ltd (condensate) • ТОО «Амангелды Газ» (конденсат)	20 710	4 936	4 971	35	100,7%	85,9%
4	KazGPZ Ltd • ТОО «КазГПЗ» (конденсат)	0	0	0	0	0,0%	0,0
II	With participation of JSC NOC KazMunayGas С участием АО «НК КазМунайГаз» Total • Всего including • в том числе:	52 951 368	12 963 284	13 338 978	375 694	102,9%	99,1%
5	Tengizchevroil Ltd • ТОО «Тенгизшевройл»	26 221 887	6 319 378	6 731 887	412 509	106,5%	98,7%
	CJSC Mangystaumunaigas • АО «Мангистаумунайгаз»	6 123 446	1 554 790	1 583 393	28 603	101,8%	103,8%
6	including: Kalamkasminaigaz Ltd • ТОО «Каламкасмунайгаз»		1 064 181	1 066 627	2 446	100,2%	100,3%
	в т.ч.: Zhetybaineft Ltd • ТОО «Жетыбайнефть»		490 609	516 766	26 157	105,3%	111,7%
	Kazakhstan Turkmen Ltd • ТОО «Казакхтуркмунай»	233 200	58 900	52 443	-6 457	89,0%	96,5%
7	Aktubinsk region • Актобинский регион		32 530	32 403	-127	99,6%	102,8%
	Mangistau region • Мангистауский регион		26 370	20 040	-6 330	76,0%	87,4%
8	KazakhOil-Aktobe Ltd • ТОО «Казакхойл-Актобе»	921 124	232 159	196 198	-35 961	84,5%	68,8%
9	JV Kazgermunaigaz Ltd • СП ТОО «Казгермунай»	2 990 197	709 662	710 368	706	100,1%	96,2%
10	Petro Kazakhstan Kumkol Resources JSC • АО «Петро Казахстан Кумколь Ресорсиз»	2 108 672	538 530	539 310	780	100,1%	93,5%
11	Turgai-Petroleum JSC • АО «Тургай-Петролеум»	1 245 867	302 794	291 549	-11 245	96,3%	74,0%
12	JSC Karazhanbasunay • АО «Каражанбасмунай»	2 057 000	528 223	543 711	15 488	102,9%	103,7%
	Karachaganak Petroleum Operating • Карачаганак Петролеум Оперейтинг Б.В.	11 049 975	2 718 848	2 690 119	-28 729	98,9%	106,1%
13	including: oil • нефть	10 246 675	2 542 508	2 535 523	-6 985	99,7%	109,6%
	в т.ч.: condensate • конденсат	803 300	176 340	154 596	-21 744	87,7%	71,7%
III	Other enterprises by oblasts, Total • Другие предприятия по областям, Всего	19 133 798	5 022 134	4 398 255	-623 879	87,6%	98,5%
III.1	Kyzylorda oblast • Кызылординская область	3 647 332	962 856	895 509	-67 347	93,0%	104,1%
14	JV KuatAmlonmunaigaz • СП ТОО «КуатАмлонмунай»	733 239	187 304	155 841	-31 463	83,2%	82,2%
15	JSC NC KOR • АО НК «КОР»	276 200	69 346	67 554	-1 792	97,4%	86,6%
16	JSC CNPC-Ai-Dan Munaigaz • АО «СНПС-Ай-Дан Мунай»	398 970	101 491	91 120	-10 371	89,8%	99,8%
17	South-Oil Ltd • ТОО «Саут-Ойл»	996 700	259 800	256 229	-3 571	98,6%	120,2%
18	Kumkol Trans Service Ltd • ТОО «Кумколь Транс Сервис»	390 000	109 000	80 472	-28 528	73,8%	103,3%
19	Kolzhan Ltd • ТОО «Кольжан»	684 125	177 060	201 752	24 692	113,9%	115,8%
20	Petro Kazakhstan Ventures Inc. • «Петро Казахстан Венчерс Инк.»	16 560	5 576	0	-5 576	0,0%	0,0%
21	KAZPETROL GROUP Ltd • ТОО KAZPETROL GROUP	124 188	34 800	30 208	-4 592	86,8%	>в 2,4 раза
22	Galaz&Co Ltd • ТОО «Галаз и Компания»	16 550	14 279	9 772	-4 507	68,4%	141,2%
23	Ken-Oil Kyzylorda Ltd • ТОО «Кен-Ойл Кызылорда»	10 800	4 200	2 561	-1 639	61,0%	0,0
III.2	Western-Kazakhstan oblast • Западно-Казахстанская область	996 500	221 248	205 877	-15 371	93,1%	98,4%
	Zhaikmunaigaz Ltd • ТОО «Жайкмунайгаз»	996 500	221 248	205 877	-15 371	93,1%	98,4%
24	including: oil • нефть	465 400	78 081	70 732	-7 349	90,6%	90,5%
	в т.ч.: condensate • конденсат	531 100	143 167	135 145	-8 022	94,4%	103,1%
III.3	Mangistau oblast • Мангистауская область	4 838 484	1 275 344	1 175 209	-100 135	92,1%	100,6%
25	Maersk Oil Kazakhstan GmbH • «Маерск Ойл Казахстан ГмбХ»	455 000	118 700	82 287	-36 413	69,3%	125,6%
26	Buzachi Operating Ltd • «Бузачи Оперейтинг» ТОО	1 946 436	511 305	519 110	7 805	101,5%	102,9%
	JSC NC KazMunayTeniz (oilfield Borankol) АО МНК «КазМунайТениз» (мест. Боранколь)	150 422	36 906	39 911	3 005	108,1%	92,4%
27.1	including: oil • нефть	146 034	36 297	39 004	2 707	107,5%	92,6%
	в т.ч.: condensate • конденсат	4 388	609	907	298	148,9%	87,2%
	JSC NC KazMunayTeniz (oilfield Tolkun) АО МНК «КазМунайТениз» (мест. Толкын)	35 164	7 591	6 353	-1 238	83,7%	63,2%
27.2	including: oil • нефть	9 638	1 636	3 063	1 427	187,2%	117,0%
	в т.ч.: condensate • конденсат	25 526	5 955	3 290	-2 665	55,2%	46,0%
28	Tasbulat Oil Corporation Ltd • ТОО «Тасбулат Ойл Корпорейшн»	184 000	47 000	35 129	-11 871	74,7%	77,3%
29	CJSC Karakudukmunaigaz • ЗАО «Карадукмунайгаз»	720 047	176 910	194 141	17 231	109,7%	84,6%
30	JV Arman Ltd • СП ТОО «Арман»	62 614	16 081	16 581	500	103,1%	97,0%
31	Khazar Munaigaz Ltd • ТОО «Хазар Мунай»	22 840	5 785	2 989	-2 796	51,7%	74,7%
32	Tabynai Ltd • ТОО «Табьнай»	24 000	7 000	6 938	-62	99,1%	89,2%
33	Zhalgiztobemunaigaz Ltd • ДТОО «Жалгизтобемунайгаз»	45 000	12 000	11 517	-483	96,0%	98,8%
34	JV Tenge Ltd • ТОО «СП Тенге»	26 700	7 500	8 413	913	112,2%	180,0%

Source: JSC Information and Analytical Oil and Gas Center  
 Источник: АО «Информационно-аналитический центр нефти и газа».

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%	
	Emir Oil Ltd • ТОО «Емир Ойл»	212 139	52 332	59 378	7 046	113,5%	130,9%
35	including: oil • нефть	212 139	52 332	59 378	7 046	113,5%	130,9%
	в т.ч.: condensate • конденсат	0	0	0	0	0,0%	0,0
36	Firma FizTeh Ltd • ТОО «Фирма ФизТех»	83 510	22 530	16 885	-5 645	74,9%	103,9%
37	Kom-munay Ltd • ТОО «Ком-мунай»	215 000	53 000	51 033	-1 967	96,3%	82,7%
38	Ansagan Petroleum Ltd (Kor-tazh) • ТОО «Ансаган Петролеум» (Кор-таж)	31 350	7 928	4 225	-3 703	53,3%	>в 5,7 раза
39	Ken-Sary Ltd • ТОО «Кен-Сары»	187 200	62 500	53 608	-8 892	85,8%	93,0%
40	CaspiOilGas Ltd • ТОО «CaspiOilGas»	6 500	1 625	908	-717	55,9%	42,3%
41	Buzachi Neft Ltd • ТОО «Бузачи нефть»	52 000	13 000	5 108	-7 892	39,3%	118,1%
42	Aktay-Trazit Ltd • ТОО «Актау-Транзит»	22 470	5 618	1 342	-4 276	23,9%	>в 6,8 раза
43	Kamenistoe-neft Ltd • ТОО «Каменистое-нефть»	0	0	0	0	0,0%	0,0
44	MEERBUSCH Ltd • ТОО «MEERBUSCH»	149 600	52 000	36 048	-15 952	69,3%	193,6%
45	Jupiter Energy Ltd • ТОО «Юпитер Энерджи Лтд»	52 692	12 401	8 185	-4 216	66,0%	97,4%
46	Munai-Service Ltd • ТОО «Мунай-Service»	15 300	4 800	0	-4 800	0,0%	0,0
47	Munai Ontustik Ltd • ТОО «Мунай Онтустик»	107 200	29 300	10 823	-18 477	36,9%	0,0
48	SK PETROLEUM LTD • ТОО «SK PETROLEUM»	20 900	6 000	2 539	-3 461	42,3%	0,0
49	BNG LTD • ТОО «BNG LTD»	10 400	2 595	1 758	-837	67,7%	0,0
III.4	Aktyubinsk oblast • Актюбинская область	6 774 164	1 823 059	1 455 084	-367 975	79,8%	91,6%
	OJSC CNPC-Aktobemunaygas • ОАО «СНПС-Актобемунайгаз»	5 279 236	1 368 881	1 175 284	-193 597	85,9%	85,6%
50	including condensate • в т.ч. конденсат	178 243	79 877	0	-79 877	0,0%	0,0
	including: Kenkiyakneft • Кенкиакнефть		347 189	343 878	-3 311	99,0%	92,1%
	в т.ч.: Oktyabrskneft • Октябрьскнефть		1 021 692	831 396	-190 296	81,4%	83,2%
51	JSC KMC Munai • АО «КМК Мунай»	390 000	148 300	91 764	-56 536	61,9%	>в 2,5 раза
52	OJSC CaspiNeft TME • ДОО «Каспий Нефть ТМЕ»	121 000	30 000	4 510	-25 490	15,0%	191,1%
53	AralPetroleumCapital Ltd • ТОО «АралПетролеумКэпитал»	22 100	11 040	1 471	-9 569	13,3%	73,1%
54	Linesjump Ltd • ТОО «Лайнсджамп»	22 300	5 700	5 102	-598	89,5%	107,6%
55	Sagiz Petroleum Company Ltd • ТОО «Сагиз Петролеум Компани»	368 950	108 839	61 138	-47 701	56,2%	118,5%
56	FIAL Ltd • ТОО «FIAL»	0	0	0	0	0,0%	0,0%
57	Firm Ada Oil Ltd • ТОО «Фирма Ада Ойл»	224 500	61 500	52 102	-9 398	84,7%	>в 2,6 раза
58	Aman Munay Ltd (Kazakhmys Petroleum) • ТОО «Аман Мунай» («Казакхмыс Петролеум»)	93 000	35 525	21 617	-13 908	60,9%	59,9%
59	TetisAralGaz Ltd (natural) • ТОО «ТетисАралГаз»	160 000	40 300	28 867	-11 433	71,6%	86,1%
60	Saigak Kazakhstan B.V. • «Сайгак Казахстан Б.В.»	60 097	14 927	10 446	-4 481	70,0%	90,5%
61	Falcon Oil and Gas Ltd • ТОО «Фалкон Ойл энд Гэс Лтд»	19 781	-1 953	1 559	3 512	-79,8%	43,4%
	Urikhtau Operating Ltd • ТОО «Урихтау Оперейтинг»	13 200	0	1 224	1 224	0,0%	0,0
62	including: oil • нефть	13 200	0	0	0	0,0%	0,0
	в т.ч.: condensate • конденсат	0	0	1 224	1 224	0,0%	0,0
III.5	Atyrau oblast • Атырауская область	2 869 818	735 877	666 394	-69 483	90,6%	105,4%
63	CJSC JV Sazankurak • ЗАО СП «Сазанкуррак»	87 000	23 000	23 107	107	100,5%	94,8%
64	Alties Petroleum Int. B.V. • АФК «Алтис Петролеум Инт. Б.В.»	520 600	130 750	93 374	-37 376	71,4%	90,1%
65	JSC ANACO • ТОО «ANACO»	124 500	31 500	30 057	-1 443	95,4%	96,0%
66	Atyraumunay Ltd • ТОО «Атыраумунай»	11 000	4 000	2 417	-1 583	60,4%	100,0%
67	JSC Maten Petroleum • АО «Матен Петролеум»	548 375	140 280	138 527	-1 753	98,8%	97,4%
68	Svetland-Oil Ltd • ТОО «Светланд-Ойл»	16 000	3 870	5 045	1 175	130,4%	110,3%
69	Gyural Ltd • ТОО «Гюрал»	21 500	6 000	5 005	-995	83,4%	97,4%
70	Tanday Petroleum Ltd • ТОО «Тандай Петролеум»	19 264	4 820	4 279	-541	88,8%	81,3%
71	Precaspian Petroleum C Ltd • ТОО «Прикаспий Петролеум К.»	28 800	7 300	7 178	-122	98,3%	94,6%
72	JSC Caspieneft • АО «Каспий нефть»	806 623	208 221	207 612	-609	99,7%	121,5%
73	Tobearal Oil Ltd • ТОО «Тобеарал Ойл»	21 560	6 200	3 707	-2 493	59,8%	127,8%
74	Embavedoil Ltd • ТОО «Эмбаведойл»	16 000	4 000	3 945	-55	98,6%	103,1%
75	Ecogoneftegas Ltd • ТОО «Экогонефтегаз»	50 720	12 680	1 498	-11 182	11,8%	92,6%
76	Potential Oil Ltd • ТОО «Потенциал Ойл»	134 000	33 000	34 050	1 050	103,2%	105,4%
77	Kozhan Ltd • ТОО «Кожан»	187 500	47 800	44 164	-3 636	92,4%	117,1%
78	Samec International Ltd • ТОО «Самек Интернешнл»	208 325	53 970	49 756	-4 214	92,2%	122,9%
79	Embamunai Ltd • ТОО «Эмбамунай»	4 700	1 000	1 002	2	100,2%	91,0%
80	Kolzhau-Oil Ltd • ТОО «Кольжан-Ойл»	1 551	366	386	20	105,5%	45,4%
81	Abi Petroleum Capital Ltd • ТОО «Аби Петролеум Кэпитал»	26 500	7 500	8 110	610	108,1%	100,9%
82	EME Ltd • ТОО «EME»	32 900	9 000	0	-9 000	0,0%	6,2%
83	Astana Oil Company Ltd • ТОО «Astana Oil Company»	600	170	0	-170	0,0%	0,0
84	North Caspian Operating Company • «Норт Каспийн Оперейтинг Компани Б.В.»	0	0	0	0	0,0%	0,0
85	Munaily Kazakhstan Ltd • ТОО «Мунайлы Казахстан»	1 800	450	1 246	796	>в 2,8 раза	0,0
86	North Caspian Oil Development • «Норт Каспийн Ойл Девелопмент»	0	0	1 929	1 929	0,0%	0,0
III.6	Eastern Kazakhstan oblast • Восточно-Казахстанская область	7 500	3 750	182	-3 568	4,9%	0,0
87	Tarbagatai munai Ltd • ТОО «Тарбагатай Мунай»	7 500	3 750	182	-3 568	4,9%	0,0

Production of Gas in Kazakhstan for 3<sup>rd</sup> Quarter 2014

## Оперативная информация по добыче газа по Казахстану за III квартал 2014 года

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%	
	Total, thsd m <sup>3</sup> • Всего, тыс. куб. м.	42 393 717	10 578 033	10 529 821	-48 212	99,5%	102,2%
	including natural • в т.ч. природный	21 599 526	5 449 072	5 126 680	-322 392	94,1%	105,0%
I	JSC NOC KazMunayGas • АО «НК КазМунайГаз», including • в т.ч.:	1 089 414	264 102	276 443	12 341	104,7%	98,9%
	JSC EP KazMunayGas • АО «РД КазМунайГаз»	407 824	103 642	103 812	170	100,2%	99,6%
	JSC Ozenmunaigas • АО «Узенмунайгаз»	217 760	55 656	55 827	171	100,3%	103,3%
1	including • в т.ч.	214 000	54 741	54 612	-129	99,8%	103,1%
	including associated gas • попутный	3 760	915	1 215	300	132,8%	115,5%
	including natural • природный	190 064	47 986	47 985	-1	100,0%	95,6%
2	JSC Embamunaygas • АО «Эмбамунайгаз»	190 064	47 986	47 985	-1	100,0%	95,6%
3	Amangeldy Gas Ltd (natural) • ТОО «Амангелды Газ» (природный)	357 000	76 500	79 760	3 260	104,3%	101,0%
4	KazGPZ Ltd (natural) • ТОО «КазГПЗ» (природный)	324 590	83 960	92 871	8 911	110,6%	96,5%
II	With participation of JSC NOC KazMunayGas, TOTAL С участием АО НКК «КазМунайГаз», ВСЕГО	33 731 003	8 218 520	8 566 388	347 868	104,2%	102,6%
5	Tengizchevroil Ltd • ТОО «Тенгизшевройл»	13 761 367	3 316 438	3 667 442	351 004	110,6%	100,5%
	CJSC Mangystaumunaigas • АО «Мангистаумунайгаз»	682 800	177 275	145 301	-31 974	82,0%	119,1%
6	including • в т.ч.	320 361	82 026	83 908	1 882	102,3%	116,7%
	associated gas • попутный	362 439	95 249	61 393	-33 856	64,5%	122,1%
	natural • природный	517 068	157 112	130 867	-26 245	83,3%	88,1%
7	KazakhOil-Aktobe Ltd • ТОО «Казахойл-Актобе»	517 068	157 112	130 867	-26 245	83,3%	88,1%
8	JKazakhturkmunay Ltd • ТОО «Казакхтуркмунай»	177 578	45 112	42 410	-2 702	94,0%	114,0%
9	JV Kazgermunay Ltd • СП ТОО «Казгермунай»	490 685	115 653	118 094	2 441	102,1%	96,7%
10	Petro Kazakhstan Kumkol Resources JSC • АО «Петро Казахстан Кумколь Ресорси»	505 889	132 047	111 553	-20 494	84,5%	108,0%
11	Turgai-Petroleum JSC • АО «Тургай-Петролеум»	103 759	25 496	27 321	1 825	107,2%	68,8%
12	JSC Karazhanbasmunay • АО «Каражанбасмунай»	25 713	4 385	6 876	2 491	156,8%	105,0%
13	Karachaganak Petroleum Operating (natural) «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.» (природный)	17 466 144	4 245 002	4 316 524	71 522	101,7%	104,6%
III	Other enterprises, thsd m <sup>3</sup> • Другие предприятия, тыс.куб.м.	7 573 300	2 095 411	1 686 990	-408 421	80,5%	100,4%
III.1	Kyzylorda oblast • Кызылординская область	477 382	125 693	108 075	-17 618	86,0%	108,9%
14	JV KuatAmlonmunay • СП ТОО «КватАмлонмунай»	205 786	52 608	63 063	10 455	119,9%	120,7%
15	JSC CNPC-Ai-Dan Munay • АО «СНПК-Ай-Дан Мунай»	51 053	13 260	8 781	-4 479	66,2%	80,2%
16	South-Oil Ltd • ТОО «Саут-Ойл»	130 000	33 789	16 149	-17 640	47,8%	108,5%
17	Kumkol Trans Service Ltd • ТОО «Кумколь Транс Сервис»	35 448	9 907	5 916	-3 991	59,7%	76,0%
18	Kolzhan Ltd • ТОО «Кольжан»	34 122	8 966	9 585	619	106,9%	114,2%
19	Petro Kazakhstan Ventures Inc. • «Петро Казахстан Венчерс Инк.»	7 343	2 364	829	-1 535	35,1%	20,2%
20	«KAZPETROL GROUP» Ltd • ТОО «KAZPETROL GROUP»	10 330	2 748	2 592	-156	94,3%	>в 5,4 раза
21	Galaz&Co Ltd • ТОО «Галаз и Компания»	2 100	1 601	1 160	-441	72,5%	151,5%
22	Ken-I-Oil Kyzylorda Ltd • ТОО «Кен-Ай-Ойл Кызылорда»	1 200	450	0	-450	0,0%	0,0
III.2	Western Kazakhstan oblast • Западно-Казахстанская область	1 295 600	363 664	337 737	-25 927	92,9%	98,6%
	Zhaikmunay Ltd • ТОО «Жаикмунай»	1 295 600	363 664	337 737	-25 927	92,9%	98,6%
23	including associated gas • в т.ч. попутный	214 400	59 800	46 454	-13 346	77,7%	111,6%
	including natural • в т.ч. природный	1 081 200	303 864	291 283	-12 581	95,9%	96,9%
III.3	Mangistau oblast • Мангистауская область	751 065	132 209	174 661	42 452	132,1%	75,2%
24	Maersk Oil Kazakhstan GmbH • «Маерск Ойл Казахстан ГмбХ»	26 400	6 500	5 831	-669	89,7%	106,7%
25	Buzachi Operating Ltd. • «Бузачи Оперейтинг» ТОО	71 941	18 897	20 883	1 986	110,5%	97,9%
26.1	JSC NC KazMunayTenziz (oilfield Borankol) АО НКК «КазМунайТениз» (мест. Боранколь)	51 407	13 463	16 324	2 861	121,3%	82,1%
	including • в т.ч.	7 350	1 863	4 595	2 732	246,6%	191,8%
	associated gas • попутный	44 057	11 600	11 729	129	101,1%	68,6%
	natural • природный	252 378	66 383	44 821	-21 562	67,5%	52,3%
26.2	JSC NC KazMunayTenziz (oilfield Tolkun) АО НКК «КазМунайТениз» (мест. Толкын)	1 896	353	961	608	>в 2,7 раза	95,2%
	including • в т.ч.	250 482	66 030	43 860	-22 170	66,4%	51,9%
	associated gas • попутный	60 921	15 401	9 632	-5 769	62,5%	43,8%
	natural • природный	68 256	16 771	25 523	8 752	152,2%	89,9%
27	Tasbolat Oil Corporation Ltd • ТОО «Тасболат Ойл Корпорейшн»	60 921	15 401	9 632	-5 769	62,5%	43,8%
28	CJSC Karakudukmunay • ЗАО «Каракудукмунай»	68 256	16 771	25 523	8 752	152,2%	89,9%
	JV Arman Ltd • СП ТОО «Арман»	9 869	2 535	2 159	-376	85,2%	82,3%
29	including • в т.ч.	7 245	1 873	1 883	10	100,5%	89,0%
	associated gas • попутный	2 624	662	276	-386	41,7%	44,5%
	natural • природный	8 030	2 024	1 796	-228	88,7%	71,7%
30	Khazar Munay Ltd • ТОО «Хазар Мунай»	8 030	2 024	1 796	-228	88,7%	71,7%

Source: JSC Information and Analytical Oil and Gas Center  
 Источник: АО «Информационно-аналитический центр нефти и газа».

№	Enterprises Предприятия	Plan for 2014 План на 2014 г.	3 <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014 г.				As % 2013 % к 2013 г.	
			Plan • План	Actual • Факт	(+, -)	%		
31	Zhalgiztobemunai Ltd • ДТОО «Жалгизтобемунай»	0	0	0	0	0,0%	0,0%	
	JV Tenge Ltd (natural) • ТОО «СП Тенге»	55 290	14 058	14 202	144	101,0%	108,9%	
32	including • в т.ч.	associated gas • попутный	3 200	858	1 002	144	116,8%	167,6%
		natural • природный	52 090	13 200	13 200	0	100,0%	105,9%
	Emir Oil Ltd • ТОО «Эмир Ойл»	48 388	12 020	14 390	2 370	119,7%	122,5%	
33	including • в т.ч.	associated gas • попутный	41 488	10 390	10 126	-264	97,5%	168,1%
		natural • природный	6 900	1 630	4 264	2 634	>в 2,6 раза	67,7%
34	Firma FizTeh Ltd • ТОО «Фирма ФизТех»	358	96	72	-24	75,0%	103,4%	
35	Tabunai Ltd • ТОО «Табынай»	645	180	119	-61	66,1%	112,5%	
36	Kom-munay Ltd • ТОО «Ком-мунай»	34 651	8 445	7 860	-585	93,1%	80,5%	
37	Ansagan Petroleum Ltd (Kor-tazh) • ТОО «Ансaган Петролеум» (Кор-таж)	939	257	139	-118	54,1%	0,0	
38	Ken-Sary Ltd • ТОО «Кен-Сары»	29 609	5 952	6 144	192	103,2%	92,5%	
39	CaspiOilGas Ltd • ТОО «CaspiOilGas»	1 400	351	225	-126	64,1%	49,4%	
40	Buzachi Neft Ltd • ТОО «Бузачи нефть»	1 414	354	164	-190	46,3%	117,2%	
41	MEERBUSCH Ltd • ТОО «MEERBUSCH»	10 995	3 069	2 192	-877	71,4%	>в 2,2 раза	
42	Kamenistoe-neft Ltd • ТОО «Каменистое-нефть»	0	0	0	0	0,0%	0,0	
43	Jupiter Energy Ltd • ТОО «Юпитер Энерджи Лтд»	9 696	2 295	1 364	-931	59,4%	95,2%	
44	Munai-Service Ltd • ТОО «Мунай-Service»	1 652	518	0	-518	0,0%	0,0	
45	Munai Ontustik Ltd • ТОО «Мунай Онтустик»	5 395	1 105	651	-454	58,9%	0,0	
46	SK PETROLEUM Ltd • ТОО «SK PETROLEUM»	1 431	668	170	-498	25,4%	0,0	
III.4	Aktubinsk oblast • Актобинская область	4 481 944	1 332 155	948 025	-384 130	71,2%	99,0%	
	OJSC CNPC-Aktobemunaygas • ОАО «СНПС-Актобемунайгаз»	4 227 882	1 265 270	905 559	-359 711	71,6%	99,9%	
47	including • в т.ч.	associated gas • попутный	3 227 642	817 030	828 298	11 268	101,4%	96,6%
		natural • природный	1 000 240	448 240	77 261	-370 979	17,2%	0,0
48	AralPetroleumCapital Ltd • ТОО «АралПетролеумКэпитал»	3 800	1 890	515	-1 375	27,2%	92,6%	
49	JSC KMC Munai • АО «КМК Мунай»	5 866	440	190	-250	43,2%	56,8%	
50	OJSC CaspiNeft TME Ltd • ДОО «Каспий Нефть ТМЕ»	29 880	7 386	1 519	-5 867	20,6%	>в 2,5 раза	
	TetisAralGaz Ltd (natural) • ТОО «ТетисАралГаз» (природный)	155 690	38 910	27 603	-11 307	70,9%	86,7%	
51	including • в т.ч.	associated gas • попутный	7 690	1 920	710	-1 210	37,0%	62,7%
		natural • природный	148 000	36 990	26 893	-10 097	72,7%	87,7%
52	FIAL Ltd • ТОО «FIAL»	0	0	0	0	0,0%	0,0%	
53	Firm Ada Oil Ltd • ТОО «Фирма Ада Ойл»	5 582	1 527	1 659	132	108,6%	>в 3,4 раза	
54	Sagiz Petroleum Company Ltd • ТОО «Сагиз Петролеум Компани»	7 596	2 288	1 279	-1 009	55,9%	91,7%	
55	Aman Munay Ltd (Kazakhstan Petroleum) • ТОО «Аман Мунай» («Казхмыс Петролеум»)	35 133	13 360	8 201	-5 159	61,4%	58,5%	
56	Saigak Kazakhstan B.V. • «Сагак Казахстан Б.В.»	4 795	1 191	711	-480	59,7%	114,3%	
57	Falcon Oil and Gas Ltd • ТОО «Фэлкон Ойл энд Гэс Лтд»	820	-107	25	132	-23,4%	16,1%	
	Urikhtau Operating • «Урихтау Оперейтинг»	4 900	0	764	764	0,0%	0,0	
58	including • в т.ч.	associated gas • попутный	4 900	0	0	0	0,0%	0,0
		natural • природный	0	0	764	764	0,0%	0,0
III.5	Atyrau oblast • Атырауская область	67 309	16 689	13 105	-3 584	78,5%	83,0%	
59	CJSC JV Sazankurak • ЗАО СП «Сазанкурак»	713	186	186	0	100,0%	99,4%	
60	Alties Petroleum Int. B.V. • «Алтиес Петролеум Инт. Б.В.»	2 653	663	535	-128	80,7%	113,3%	
61	JSC ANACO • ТОО «ANACO»	2 300	582	560	-22	96,2%	97,6%	
62	Svetland-Oil Ltd • ТОО «Светланд-Ойл»	169	42	67	25	159,5%	104,8%	
63	JSC Maten Petroleum • АО «Матен Петролеум»	8 320	2 101	2 074	-27	98,7%	97,0%	
64	Precaspian Petroleum C Ltd • ТОО «Прикаспий Петролеум К.»	2 165	555	394	-161	71,0%	111,6%	
65	JSC CaspiNeft • АО «Каспий Нефть»	20 635	5 436	5 034	-402	92,6%	124,9%	
66	EcogeoNeftgas Ltd • ТОО «Экогеонефтегаз»	3 983	995	0	-995	0,0%	0,0	
67	Potential Oil Ltd • ТОО «Потенциал Ойл»	4 130	1 032	1 023	-9	99,1%	101,5%	
68	Kozhan Ltd • ТОО «Кожан»	7 646	1 927	1 204	-723	62,5%	118,5%	
69	Samec International Ltd • ТОО «Самек Интернешнл»	14 500	3 146	2 024	-1 122	64,3%	173,0%	
70	Kolzhan-Oil Ltd • ТОО «Кольжан-Ойл»	47	11	4	-7	36,4%	55,3%	
71	Tobearal-Oil Ltd • ТОО «Тобеарал-Ойл»	48	13	0	-13	0,0%	0,0	
72	North Caspian Operating Company • «Норт Каспийн Оперейтинг Компани Б.В.»	0	0	0	0	0,0%	0,0%	
III.6	Eastern Kazakhstan oblast • Восточно-Казахстанская область	500 000	125 001	105 387	-19 614	84,3%	>в 3,4 раза	
73	Tarbagatai munai Ltd • ТОО «Тарбагатай мунай» (природный)	500 000	125 001	105 387	-19 614	84,3%	>в 3,4 раза	

Production of Refined Products by Oil Refineries for 3<sup>rd</sup> Quarter 2014

## Производство нефтепродуктов нефтеперерабатывающими заводами за III квартал 2014 года

# №	Plants, products Заводы, продукция		September 2014 Сентябрь 2014			III <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014	III <sup>rd</sup> quarter 2013 III квартал 2013	2014 % to 2013 % 2014 г. к 2013 г.
			Actual Факт	% to September 2013 % к сентябрю 2013 г.	% to August 2014 % к августу 2014 г.			
1	Volume of oil refining, total, thsd tons: Объем переработки нефти, всего, тыс. тн.:		1526,036	107,1%	97,6%	4220,535	3714,341	113,6%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	500,007	102,8%	111,1%	1053,234	1061,530	99,2%
		РКОР • ПКОП	485,158	101,3%	95,3%	1452,903	1453,814	99,9%
		Атырау • Атырауский	411,065	109,4%	93,9%	1283,041	957,863	133,9%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	129,806	154,6%	78,1%	431,357	241,134	178,9%	
2	Motor gasoline, total, thsd tons: Автобензин, всего, тыс. тн.:		288,600	104,8%	105,8%	757,360	703,600	107,6%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	133,235	105,2%	123,5%	283,055	301,987	93,7%
		РКОР • ПКОП	104,981	109,8%	95,0%	313,628	296,798	105,7%
		Атырау • Атырауский	48,264	97,6%	93,6%	154,296	96,174	160,4%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	2,120	57,8%	73,9%	6,381	8,641	73,8%	
3	Aviation kerosene, total, thsd tons: Авиакеросин, всего, тыс. тн.:		31,756	80,1%	77,9%	113,440	108,343	104,7%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	9,972	42,7%	111,0%	27,230	45,242	60,2%
		РКОР • ПКОП	20,700	134,4%	69,8%	80,059	56,433	141,9%
		Атырау • Атырауский	1,084	> в 2,8 раза	0,0%	6,151	3,134	196,3%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	0	0,0%	0,0%	0,000	3,534	0,0%	
4	Diesel fuel, total, thsd tons: Дизельное топливо, всего, тыс. тн.:		434,378	108,9%	101,0%	1179,727	1041,432	113,3%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	155,027	102,0%	108,9%	350,419	297,058	118,0%
		РКОР • ПКОП	138,267	102,5%	98,8%	393,669	427,010	92,2%
		Атырау • Атырауский	133,410	129,5%	97,5%	411,223	297,455	138,2%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	7,674	84,3%	70,4%	24,416	19,909	122,6%	
5	Black oil, total, thsd tons • Мазут, всего, тыс. тн.:		300,176	97,4%	82,6%	982,827	885,091	111,0%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	53,137	96,5%	111,5%	122,744	137,299	89,4%
		РКОР • ПКОП	108,085	91,4%	92,2%	337,397	329,535	102,4%
		Атырау • Атырауский	128,529	109,7%	98,4%	389,302	367,235	106,0%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	10,425	59,0%	15,4%	133,384	51,022	> в 2,6 раза	
6	Liquefied gas, total, thsd tons: Газ сжиженный, всего, тыс. тн.:		205,930	98,6%	99,0%	601,662	621,284	96,8%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	24,891	99,4%	115,1%	46,602	49,847	93,5%
		РКОР • ПКОП	13,651	96,0%	95,4%	41,652	44,374	93,9%
		Атырау • Атырауский	1,365	117,9%	88,4%	4,079	1,815	> в 2,2 раза
		KazGPZ Ltd ТОО «КазГПЗ»	13,700	93,2%	100,5%	41,150	43,050	95,6%
		ТСО • ТШО	108,665	95,6%	96,1%	329,686	346,031	95,3%
		ZhGPZ • ЖГПЗ	19,453	114,5%	140,0%	54,542	56,445	96,6%
		Kazgermunai • Казгермунай	10,093	105,8%	83,9%	33,779	28,842	117,1%
		Turgai-Petroleum Тургай-Петролеум	2,362	71,9%	60,2%	10,190	14,150	72,0%
		AGPZ • АГПЗ	0,394	94,9%	107,4%	1,137	1,295	87,8%
Zhaikmunay • Жаикмунай	9,294	106,4%	82,8%	32,461	32,306	100,5%		
KazakhOil-Aktobe • Казахойл-Актобе	1,346	128,8%	73,4%	4,853	3,129	155,1%		
	KazFrac • КазФрас	0,716	0,0%	164,6%	1,531	0,000	0,0%	
7	Coke, total, thsd tons • Кокс, всего, тыс. тн.:		19,167	86,0%	76,0%	62,336	47,625	130,9%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	4,392	30,7%	40,1%	18,746	27,915	67,2%
		РКОР • ПКОП	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
		Атырау • Атырауский	14,775	184,9%	103,7%	43,590	19,710	> в 2,2 раза
	MiniNPZ • МиниНПЗ							
8	Bitumen, total, thsd tons • Битум, всего, тыс. тн.:		96,597	> в 2,6 раза	89,1%	259,388	90,770	> в 2,9 раза
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	46,181	123,5%	95,4%	101,474	90,770	111,8%
		РКОР • ПКОП	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
		Атырау • Атырауский	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	50,416	0,0%	84,0%	157,914	0,000	0,0%	
9	Stove fuel, total, thsd tons: Печное топливо, всего, тыс. тн.:		17,527	153,1%	96,2%	54,673	32,044	170,6%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
		РКОР • ПКОП	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
		Атырау • Атырауский	16,917	167,5%	95,9%	52,081	29,252	178,0%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	0,610	45,2%	106,8%	2,592	2,792	92,8%	
10	Vacuum gasoil, total, thsd tons: Вакuumный газойль, всего, тыс. тн.:		135,801	100,3%	76,6%	459,837	384,958	119,5%
	including в т.ч.	Pavlodar • Павлодарский	0,000	0,0%	0,0%	37,595	39,587	95,0%
		РКОР • ПКОП	79,109	101,8%	99,4%	231,094	233,858	98,8%
		Атырау • Атырауский	56,692	113,9%	82,4%	191,148	111,513	171,4%
	MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%	

Source: JSC Information and Analytical Oil and Gas Center  
 Источник: АО «Информационно-аналитический центр нефти и газа».

# №	Plants, products Заводы, продукция	September 2014 Сентябрь 2014			III <sup>rd</sup> quarter 2014 III квартал 2014	III <sup>rd</sup> quarter 2013 III квартал 2013	2014 % to 2013 % 2014 г. к 2013 г.
		Actual Факт	% to September 2013 % к сентябрю 2013 г.	% to August 2014 % к августу 2014 г.			
11	Sulfur , total, thsd tons • Сера, всего, тыс. тн.:	213,762	104,6%	100,4%	634,923	624,147	101,7%
	including Pavlodar • Павлодарский	2,574	0,0%	122,9%	5,627	1,316	> в 4,3 раза
	в т.ч. РКОР • ПКОР	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	Atyrau • Атырауский	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	TCO • ТШО	206,764	102,6%	100,0%	618,133	612,666	100,9%
	ZhGPZ • ЖГПЗ	4,227	148,5%	119,1%	11,163	10,165	109,8%
	KazakhOil-Aktobe • Казахойл-Актобе	0,197	0,0%	30,6%	1,417		0,0%
12	Heavy distillate liquid fuel, total, thsd tons: Тяжелое дистиллятное жидкое топливо, всего, тыс. тн.:	67,302	188,8%	191,2%	138,519	106,343	130,3%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	67,302	188,8%	191,2%	138,519	106,343	130,3%
13	Middle distillate liquid fuel, total, thsd tons: Среднее дистиллятное жидкое топливо, всего, тыс. тн.:	0,864	11,0%	45,9%	3,891	17,664	22,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,864	11,0%	45,9%	3,891	17,664	22,0%
14	Light distillate liquid fuel, total, thsd tons: Легкое дистиллятное жидкое топливо, всего, тыс. тн.:	1,617	68,6%	121,4%	4,424	9,095	48,6%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	1,617	68,6%	121,4%	4,424	9,095	48,6%
15	• Прямойгонный кубовый остаток	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
16	Bitumen mixtures, thsd tons: Смеси битумные, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
17	Pentane-hexane fraction, thsd tons: Пентан-гексановая фракция, всего, тыс. тн.:	4,950	101,0%	97,4%	16,230	16,100	100,8%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	4,950	101,0%	97,4%	16,230	16,100	100,8%
18	Gasoil virgin fraction, thsd tons: Фракция газойлевая прямогонная, всего, тыс. тн.:	7,710	> в 3,2 раза	104,6%	22,308	9,624	> в 2,3 раза
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	7,710	> в 3,2 раза	104,6%	22,308	9,624	> в 2,3 раза
19	Composite of heavy oil products, thsd tons: Композит тяжелых нефтепродуктов, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
20	Light hydrocarbon fraction, thsd tons: Фракция легкая углеводородная, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,082	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,082	0,0%
21	Oil stabilisation composite, thsd tons: Композит нефтяной стабилизированный, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
22	Liquid fuel for specific processes, thsd tons: Жидкое топливо для специфических процессов, всего, тыс. тн.:	0,984	> в 17,0 раз	0,0%	1,672	0,058	> в 28,8 раза
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,984	> в 17,0 раз	0,0%	1,672	0,058	> в 28,8 раза
23	Atmospheric distillation residuum, thsd tons: Остаток атмосферной перегонки, всего, тыс. тн.:	2,992	48,4%	153,2%	6,941	16,643	41,7%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	2,992	48,4%	153,2%	6,941	16,643	41,7%
24	Naphras, thsd tons: Нефрас, всего, тыс. тн.:	1,089	> в 3,1 раза	> в 6,7 раза	1,542	0,435	> в 3,5 раза
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	1,089	> в 3,1 раза	> в 6,7 раза	1,542	0,435	> в 3,5 раза
25	Gas stabilization composite, thsd tons: Композит газовый стабилизационный, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
26	Vacuum distillate, thsd tons: Вакуумный дистиллят, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
27	Commercial kerosene, thsd tons: Керосин технический, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,466	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,466	0,0%
28	Process export fuel, thsd tons: Топливо технологическое экспортное, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
29	Ship fuel, thsd tons: Судовое топливо, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,000	0,0%
30	Solvent, thsd tons: Растворитель, всего, тыс. тн.:	0,344	0,0%	27,6%	2,975	0,000	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,344	0,0%	27,6%	2,975	0,000	0,0%
31	Ligroin, thsd tons: Лигроин, всего, тыс. тн.:	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,267	0,0%
	including MiniNPZ • МиниНПЗ	0,000	0,0%	0,0%	0,000	0,267	0,0%



SUBSCRIPTION

ПОДПИСКА

# PETROLEUM 2015

SUBSCRIPTION

SUBSCRIPTION

ПОДПИСКА

ПОДПИСКА

Subscription to **PETROLEUM** journal for 2015 is available.

Subscription can be made in one of the following ways:

• **From the editor's office with the express delivery to the subscribers' office:**

*Advantages of subscription from the editor's office:*

- the journal is delivered to the addressee directly from the editor's office;
- rapid delivery;
- subscription to any next issue;
- editorial bonuses.

*Subscription fees:*

- The journal's printed version: KZT 27 600 (throughout Kazakhstan), \$320 / €210 (outside Kazakhstan)
- The journal's electronic version: KZT 29 000 (throughout Kazakhstan), \$250 / €170 (outside Kazakhstan)

*To get a subscription bill, please send your company's bank details*

*by e-mail: [office@petroleumjournal.kz](mailto:office@petroleumjournal.kz) or by fax + 7(727) 250-50-82.*

• **From our subscription agents:**

Eurasia Press Agency LLP,  
subscription index in the catalogue 75333  
Astana Press Agency LLP,  
subscription index in the catalogue 75333  
KazPost JSC,  
subscription index in the catalogue 75333  
Kaz Press LLP,  
subscription index in the catalogue 75333  
International Press LLP  
Eureka Press LLP

**To order or for more information, please contact:**

58 Nauryzbai Batyr St., 3rd entrance, of. 12  
Almaty, 050000, Kazakhstan  
Tel.: +7(727) 258-28-38, 259-75-81.  
Fax: + 7(727) 250-50-82  
E-mail: [office@petroleumjournal.kz](mailto:office@petroleumjournal.kz)  
[marketing@petroleumjournal.kz](mailto:marketing@petroleumjournal.kz)  
[www.petroleumjournal.kz](http://www.petroleumjournal.kz)

Открыта подписка на журнал **PETROLEUM** на 2015 год.

Подписку можно оформить одним из следующих способов.

• **Через редакцию с курьерской доставкой в офис.**

*Преимущества подписки через редакцию:*

- журнал рассылается адресату непосредственно из редакции;
- оперативность доставки;
- подписка с любого очередного номера;
- редакционные бонусы.

*Стоимость подписки:*

- печатная версия журнала — 27 600 тенге (по Казахстану), \$320/€210 (за рубежом);
- электронная версия журнала — 29 000 тенге (по Казахстану), \$250/€170 (за рубежом).

*Для получения счета на оплату подписки вышлите банковские реквизиты своей компании на e-mail: [office@petroleumjournal.kz](mailto:office@petroleumjournal.kz) или по факсу + 7 (727) 250-50-82.*

• **Через наших агентов по подписке.**

ТОО «Агентство «Евразия Пресс»,  
подписной индекс в каталоге 75333  
ТОО «Астана Пресс»,  
подписной индекс в каталоге 75333  
АО «КазПочта»,  
подписной индекс в каталоге 75333  
ТОО «Kaz Press»,  
подписной индекс в каталоге 75333  
ТОО «Международная пресса»  
ТОО «Эврика Пресс»

**По всем вопросам, связанным с оформлением подписки, можно обращаться:**

РК, 050000, Алматы, ул. Наuryзбай батыра, 58,  
3-й подъезд, оф. 12.  
Тел.: +7 (727) 258-28-38, 259-75-81.  
Факс + 7 (727) 250-50-82.  
E-mail: [office@petroleumjournal.kz](mailto:office@petroleumjournal.kz)  
[marketing@petroleumjournal.kz](mailto:marketing@petroleumjournal.kz)  
[www.petroleumjournal.kz](http://www.petroleumjournal.kz)

SUBSCRIPTION